



moto e¹⁴

Read Me

اقرأني

Lisez-moi

Обязательно к прочтению

Нұсқаулық

Məni oxu

Leia-me

Nisome

Soma ibinyanditseho



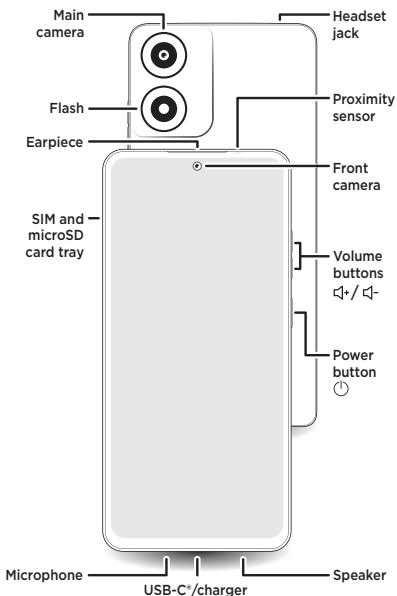
UAE 800 4028 ٨٠٠٤٠٢٨
KSA 800 850 1297 ٨٠٠٨٥٠١٢٩٧
Support.mea@custhelp.com

moto e14

English.....	3
العربية.....	7
Français.....	11
Русский.....	15
Қазақша.....	20
Azərbaycan dili.....	24
Português.....	28
Kiswahili.....	32
Ikinyarwanda.....	36

Let's get started

Before using your phone, please read the legal, safety and regulatory information provided with your product.



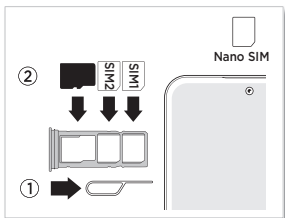
Put the card(s) in and power on


- 1 Insert the SIM tool into the hole next to the tray to pop out the tray.



Make sure that you use the correct size of SIM card and don't cut the SIM card.

- 2 Insert the SIM card(s) with the gold contacts down, then gently push the tray into the slot.

Add a microSD card **micro** (optional, sold separately) for additional storage.



- 3 Press and hold the power button  to turn on your phone, then follow the prompts to get started.

To turn off your phone, press the power and volume up buttons  +  at the same time.


Scan with your
Camera app for the
video.



Help and more

Get answers, updates and info:

- **Help is here:** from the Home screen, swipe up and tap **Settings** > **Help** to learn how to use your phone and get support.
- **Get more:** get software, user guides and more at www.motorola.com/mymotoe.
- **Get apps:** tap **Play Store** to browse and download apps.

Legal information. This guide provides important legal, safety and regulatory information that you should read before using your product. For the complete legal information, from the Home screen swipe up and tap **Settings** > , then type **Legal information** or visit www.motorola.com/device-legal.

Water repellent. Your phone is not waterproof. For more about your phone's water-repellent design and care, swipe up and tap **Settings** > **Help**.

Charging and battery safety. To prevent possible burning and injury, the battery in your phone should only be removed by a Motorola-approved service centre or similar skilled personnel.

If your phone becomes unresponsive, press and hold the power button until the screen goes dark and your phone restarts. Charge your phone using a compatible Motorola charger (may be sold separately). Use of other chargers is not recommended and may impair the charging performance. Don't charge your phone in temperatures below -20°C or above 45°C. Chargers that do not comply with applicable national standards may be unsafe, with risk of death or injury, and may cause slow charging or product damage. To view applicable standards and to learn more, see the "Legal information" section of this guide or visit www.motorola.com/device-legal.

Warning about high volume usage. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. When your headset volume reaches the high volume threshold, a warning will be shown. Tap **OK** to dismiss it, or wait one to five seconds, then press the volume up button to dismiss the alert and enable the volume to continue to be adjusted.



Disposal and recycling. For help recycling products and packaging responsibly, visit www.motorola.com/recycling.



Extreme heat or cold. Don't use your phone in temperatures below -20°C or above 45°C. Don't store/transport your phone in temperatures below -20°C or above 60°C.

Legal disclaimers. Features, services and applications are network dependent and may not be available in all areas; additional terms/charges may apply. Product specifications and other information contained in this guide are believed to be accurate at the time of printing. Motorola reserves the right to correct or change any information without notice.

Arbitration. Your purchase is governed by a binding arbitration clause. For more information and how to opt out, see the legal guide that came with your phone.

SAR information (on e-label). To view specific absorption rate (SAR) values for this phone, from the Home screen swipe up and tap **Settings** > , then type **Regulatory labels**, from your phone's dial pad, type ***#07#** or visit www.motorola.com/sar.

Supported frequencies and power (Model XT2421-14). This phone is capable of operation on the following frequencies, subject to location and network availability.

Operating mode	Frequency range MHz/Band	Maximum nominal transmit power dBm
Bluetooth	2400 - 2483.5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400 - 2483.5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150 - 5250	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5250 - 5350	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5470 - 5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5725 - 5850	14 dBm EIRP
GNSS	1559 - 1610	N/A
FM receive	87.5 - 108	N/A
GSM	3/5/8	33/30
UMTS	1/5/8/19	24
LTE	1/3/5/7/8/18/19/20/26/28/ 38/40/41	23

Copyright and trademarks. MOTOROLA, the stylised M logo, MOTO and the MOTO family of marks are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play, and other related marks and logos are trademarks of Google LLC. microSD Logo is a trademark of SD-3C, LLC. USB Type-C® and USB-C® are registered trademarks of USB Implementers Forum. All other product or service names are the property of their respective owners.

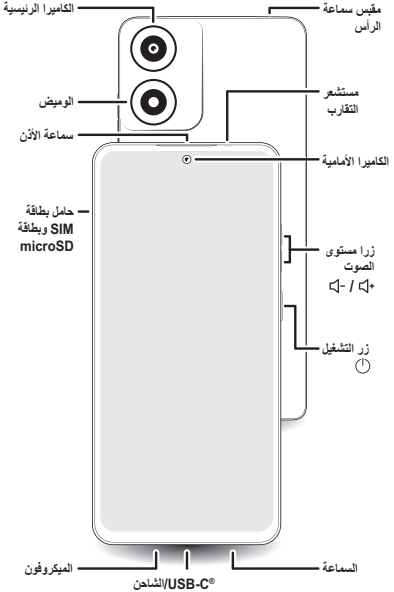
© 2024 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.

Product ID: **moto e14** (Model XT2421-14)

Manual Number: 7011AA004984-A

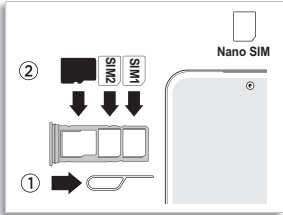
فإنبدأ الاستخدام

قبل استخدام هاتفك، يرجى قراءة المعلومات القانونية والتنظيمية والمعلومات المتعلقة بالسلامة المرافقة للمنتج.



إدخال البطاقة (البطاقات) والتشغيل

- 1 أدخل أداة بطاقة SIM في الفتحة بجانب الحامل لإخراجه. تأكد من استخدام بطاقة SIM بالحجم الصحيح، ولا تقصها.
- 2 أدخل بطاقة (بطاقتي) SIM مع توجيه الملامسات الذهبية نحو الأسفل، ثم ادفع الحامل برفق داخل الفتحة. يمكنك إضافة بطاقة microSD (اختيارية، تُباع بشكل منفصل) للحصول على مساحة تخزين إضافية.



- 3 اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل (⏻) لتشغيل هاتفك، ثم اتبع التعليمات لبدء التشغيل. لإيقاف تشغيل الهاتف، اضغط على زرّي التشغيل ورفع مستوى الصوت + + (⏻).

امسح ضوئياً بواسطة تطبيق
الكاميرا للفيديو.



المساعدة والمزيد

احصل على الإجابات والتحديثات والمعلومات:

- **المساعدة هنا:** من الشاشة الرئيسية، مرر سريعاً إلى الأعلى وانقر فوق الإعدادات < المساعدة لتتعلم كيفية استخدام هاتفك والحصول على الدعم.
- **الحصول على المزيد:** احصل على البرامج ودلائل المستخدم والمزيد غيرها على www.motorola.com/mymotoe.
- **الحصول على التطبيقات:** انقر فوق سوق Play لاستعراض التطبيقات وتثبيتها.

المعلومات القانونية. يوفر هذا الدليل معلومات مهمة من الناحية القانونية والتنظيمية ومن ناحية السلامة، عليك قراءتها قبل استخدام منتجك. للحصول على المعلومات القانونية الكاملة، مرر سريعاً إلى الأعلى من الشاشة الرئيسية وانقر فوق الإعدادات < Q، ثم اكتب **المعلومات القانونية** أو تفضل بزيارة www.motorola.com/device-legal.

مقاوم للماء. إن هاتفك غير مضاد للماء. لمزيد من المعلومات حول التصميم المقاوم للماء لهاتفك والعناية به، مرر سريعاً إلى الأعلى وانقر فوق الإعدادات < المساعدة.

الشحن وسلامة البطارية. لمنع احتمال حدوث حروق وإصابات، يجب عدم إزالة البطارية من هاتفك إلا من قبل أحد مراكز الخدمة المعتمدة من Motorola أو أحد الفنيين المؤهلين في المجال نفسه.

إذا توقفت هاتفك عن الاستجابة، فاضغط مع الاستمرار على زر التشغيل حتى تصبح الشاشة مظلمة وأعد تشغيل الهاتف. اشحن هاتفك باستخدام شاحن Motorola متوافق (قد يُباع بشكل منفصل). لا يُنصح باستخدام شواحن أخرى إذ قد يؤثر استخدامها على أداء الشحن. لا تشحن هاتفك في درجات حرارة تقل عن -20 درجة مئوية (-4 درجات فهرنهايت) أو تزيد عن 45 درجة مئوية (113 درجة فهرنهايت). قد تكون الشواحن التي لا تتوافق مع المعايير الوطنية المعمول بها غير آمنة إذ تشكل خطر التعرض لإصابة أو للموت، وقد تتسبب بجعل الشحن بطيئاً أو بالحاق أضرار بالمنتج. لعرض المعايير المعمول بها والحصول على مزيد من المعلومات، راجع قسم "المعلومات القانونية" في هذا الدليل أو تفضل بزيارة www.motorola.com/device-legal.



تحذير بشأن استخدام مستوى صوت مرتفع. لتفادي إمكانية إلحاق الضرر بالسمع، لا تستمع على مستويات صوت مرتفعة لفترات طويلة. عندما يصل مستوى صوت سماعة الرأس إلى الحد المسموح به لمستوى الصوت العالي، يظهر تحذير. انقر فوق موافق لاستيعاده، أو انتظر لمدة تتراوح ما بين ثانية واحدة وخمس ثوانٍ ثم اضغط على زر زيادة مستوى الصوت لاستبعاد التنبيه وتمكين الاستمرار في ضبط مستوى الصوت.



التخلص وإعادة التدوير. للمساعدة في إعادة تدوير المنتجات والعبوات بشكل مسؤول، يرجى زيارة www.motorola.com/recycling.

الحرارة أو البرودة الشديدة. لا تستخدم هاتفك في درجات حرارة تقل عن -20 درجة مئوية (-4 درجات فهرنهايت) أو تزيد عن 45 درجة مئوية (113 درجة فهرنهايت). لا تُخزّن هاتفك أو تنقله في درجات حرارة تقل عن -20 درجة مئوية (-4 درجات فهرنهايت) أو تزيد عن 60 درجة مئوية (140 درجة فهرنهايت).

إخلاء المسؤولية القانونية. تعتمد الميزات والخدمات والتطبيقات على الشبكة وقد لا تتوفر في كل المناطق؛ وقد تسري شروط لرسوم أخرى. من المفترض أن تكون مواصفات المنتج وغيرها من المعلومات الواردة في هذا الدليل دقيقة عند وقت الطباعة. تحتفظ Motorola بالحق في تصحيح أي معلومات أو تغييرها من دون أي إشعار.

التحكيم. يخضع شراؤك لبند تحكيم ملزم. للحصول على مزيد من المعلومات ومعرفة كيفية الرضا، راجع الدليل القانوني المرفق مع هاتفك.

معلومات حول معدل الامتصاص النوعي (SAR) (على الملصق الإلكتروني). لعرض قيم معدل الامتصاص النوعي (SAR) لهذا الهاتف، مرر سريعاً إلى الأعلى من الشاشة الرئيسية وانقر فوق الإعدادات < Q، ثم اكتب **الملصقات التنظيمية**، من لوحة الاتصال في هاتفك، اكتب **#07***، أو تفضل بزيارة www.motorola.com/sar.

الطاقة والترددات المعتمدة (الطراز XT2421-14). يمكن تشغيل هذا الهاتف على الترددات التالية، حسب الموقع وتوفر الشبكة.

وضع التشغيل	نطاق التردد بالميجاهرتز/النطاق	طاقة الإرسال الاسمية القصوى بالديسيبل/ملي واط
البلوتوث	2400 – 2483,5	القيمة الفعالة لطاقة الإشعاع المتجانس اتجاهياً (EIRP) 20 ديسيبل ملي واط
WLAN	2400 – 2483,5	القيمة الفعالة لطاقة الإشعاع المتجانس اتجاهياً (EIRP) 20 ديسيبل ملي واط
WLAN	5150 – 5250	القيمة الفعالة لطاقة الإشعاع المتجانس اتجاهياً (EIRP) 23 ديسيبل ملي واط
WLAN	5250 – 5350	القيمة الفعالة لطاقة الإشعاع المتجانس اتجاهياً (EIRP) 20 ديسيبل ملي واط
WLAN	5470 – 5725	القيمة الفعالة لطاقة الإشعاع المتجانس اتجاهياً (EIRP) 20 ديسيبل ملي واط
WLAN	5725 – 5850	القيمة الفعالة لطاقة الإشعاع المتجانس اتجاهياً (EIRP) 14 ديسيبل ملي واط
GNSS	1559 – 1610	غير متوفرة
استقبال FM	87,5 – 108	غير متوفرة
بروتوكول GSM	8/5/3	30/33
النظام العالمي لاتصالات الجوال عن بعد (UMTS)	19/8/5/1	24
LTE	41/40/38/28/26/20/19/18/8/7/5/3/1	23

حقوق الطبع والنشر والعلامات التجارية. إن MOTOROLA وشعار M النمطي وMOTO مجموعة علامات MOTO هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Motorola Trademark Holdings, LLC. إن Google وAndroid وGoogle Play والعلامات والشعارات الأخرى ذات الصلة هي علامات تجارية لشركة Google LLC. وشعار microSD هو علامة تجارية لشركة SD-3C, LLC. بالإضافة إلى ذلك، إن USB Type-C وUSB-C هما علامتان تجاريتان مسجلتان لـ USB Implementers Forum. أما كل أسماء المنتجات أو الخدمات الأخرى، فهي تعود لمالكها المعنيين.

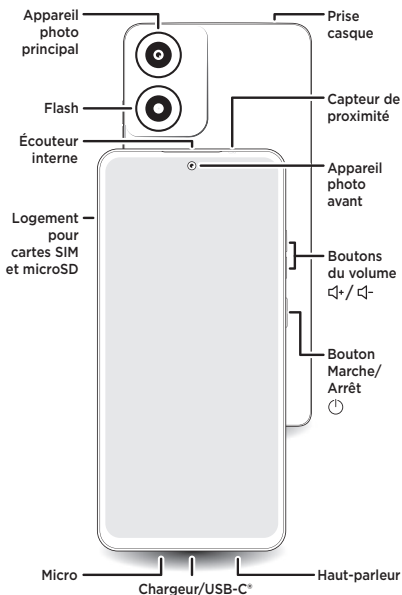
حقوق الطبع والنشر © لشركة Motorola Mobility LLC للعام 2024. كل الحقوق محفوظة.

معرف المنتج: **moto e14** (الطراز XT2421-14)

رقم الدليل: 7011AA004984-A

Prise en main

Avant d'utiliser votre téléphone, veuillez lire les mentions légales ainsi que les informations sur la sécurité et la réglementation fournies avec votre produit.



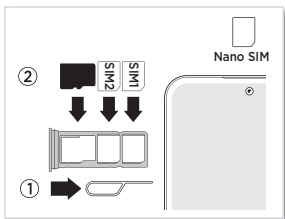
Insertion des cartes et mise sous tension

- 1 Insérez l'outil pour carte SIM dans le trou près du logement pour extraire celui-ci.



Assurez-vous que la taille de la carte SIM est adaptée et ne la découpez pas.

- 2 Insérez les cartes SIM, contacts dorés vers le bas, puis poussez délicatement le logement dans la fente.

Ajoutez une carte microSD **micro** (facultative, vendue séparément) pour davantage de mémoire de stockage.



- 3 Appuyez de manière prolongée sur le bouton Marche/Arrêt  pour activer votre téléphone, puis suivez les instructions pour commencer.

Pour éteindre votre téléphone, appuyez de manière prolongée sur les boutons Marche/Arrêt et Augmentation du volume  +  simultanément.

Scannez avec votre appli **Appareil photo** pour voir la vidéo.



Aide et plus

Obtenez des réponses, des mises à jour et des infos :

- **L'aide se trouve ici** : faites glisser votre doigt vers le haut sur l'écran d'accueil, puis appuyez sur **Paramètres** > **Aide** pour apprendre à utiliser votre téléphone et obtenir de l'aide.
- **Plus de ressources** : découvrez des logiciels, des guides de l'utilisateur, etc. à l'adresse www.motorola.com/mymotoe.
- **Obtenir des applications** : appuyez sur **Play Store** pour parcourir et télécharger des applications.

Informations légales. Ce guide contient des informations légales, réglementaires et de sécurité importantes que vous devriez consulter avant d'utiliser votre produit. Pour des informations légales complètes, faites glisser votre doigt vers le haut sur l'écran d'accueil et appuyez sur **Paramètres** >  puis saisissez **Informations légales** ou rendez-vous à l'adresse www.motorola.com/device-legal.

Imperméabilité. Votre téléphone n'est pas étanche. Pour plus d'informations sur l'imperméabilité de votre téléphone et sur son entretien, faites glisser votre doigt vers le haut et appuyez sur **Paramètres** > **Aide**.

Chargement et sécurité de la batterie. Pour éviter tout risque de brûlure ou de blessure, la batterie de votre téléphone doit être retirée uniquement par un membre d'un centre de service agréé Motorola ou du personnel disposant d'une qualification équivalente.

Si votre téléphone ne répond plus, appuyez de manière prolongée sur le bouton Marche/Arrêt jusqu'à ce que l'écran s'éteigne et que le téléphone redémarre. Chargez votre téléphone en utilisant un chargeur Motorola compatible (peut être vendu séparément). L'utilisation d'autres chargeurs n'est pas recommandée et risque de nuire aux performances de charge. Ne chargez pas votre téléphone à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 45 °C. Les chargeurs non conformes aux normes nationales applicables peuvent être dangereux et provoquer des risques de blessures graves, voire mortelles, et peuvent ralentir la charge ou endommager le produit. Pour consulter les normes applicables et pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Informations légales » de ce guide ou rendez-vous à l'adresse www.motorola.com/device-legal.

Avertissement relatif à un volume sonore élevé. Pour éviter d'endommager votre audition, n'écoutez pas votre musique à un volume élevé pendant de longues périodes. Un avertissement s'affiche lorsque le volume de votre casque atteint le niveau maximum. Appuyez sur **OK** pour fermer l'avertissement, ou patientez une à cinq secondes et appuyez sur le bouton d'augmentation du volume pour ignorer l'alerte et continuer à régler le volume.




Mise au rebut et recyclage. Pour savoir comment recycler les produits et emballages de façon responsable, rendez-vous à l'adresse www.motorola.com/recycling.



Froid et chaleur extrêmes. N'utilisez pas votre téléphone à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 45 °C. Ne rangez/transportez pas votre téléphone à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 60 °C.

Exclusions de responsabilité. Les services, fonctionnalités et applications dépendent du réseau et peuvent ne pas être disponibles partout ; des conditions/tarifs particuliers pourront être appliqués. Les spécifications du produit et autres informations contenues dans ce guide étaient exactes au moment de la mise sous presse. Motorola se réserve le droit de corriger ou modifier ces informations sans préavis.

Arbitrage. Votre achat est régi par une clause d'arbitrage exécutoire. Pour plus d'informations et pour savoir comment exercer votre droit de rejet, consultez le guide juridique fourni avec votre téléphone.

Informations DAS (sur étiquette électronique). Pour consulter les informations sur le débit d'absorption spécifique (DAS) de ce téléphone, faites glisser votre doigt vers le haut sur l'écran d'accueil et appuyez sur **Paramètres** > , puis saisissez **Libellés réglementaires** ou, sur le clavier du téléphone, composez ***#07#**. Vous pouvez également vous rendre à l'adresse www.motorola.com/sar.

Puissances et fréquences prises en charge (modèle XT2421-14). Ce téléphone est capable de fonctionner sur les fréquences suivantes, sous réserve de l'emplacement et de la disponibilité du réseau.

Mode de fonctionnement	Plage/bande de fréquences (en MHz)	Puissance de transmission nominale maximale (dBm)
Bluetooth	2 400 - 2 483,5	20 dBm (PIRE)
Wi-Fi	2 400 - 2 483,5	20 dBm (PIRE)
Wi-Fi	5 150 - 5 250	23 dBm (PIRE)
Wi-Fi	5 250 - 5 350	20 dBm (PIRE)
Wi-Fi	5 470 - 5 725	20 dBm (PIRE)
Wi-Fi	5 725 - 5 850	14 dBm (PIRE)
GNSS	1 559 - 1 610	N/A
Réception FM	87,5 - 108	N/A
GSM	3/5/8	33/30
UMTS	1/5/8/19	24
LTE	1/3/5/7/8/18/19/20/26/28/ 38/40/41	23

Droits d'auteur et marques. MOTOROLA, le logo M stylisé, MOTO et l'ensemble des marques MOTO sont des marques ou marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play et les autres marques et logos associés sont des marques de Google LLC. Le logo microSD est une marque de SD-3C, LLC. USB Type-C® et USB-C® sont des marques déposées de USB Implementers Forum. Les autres noms de produits ou de services appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

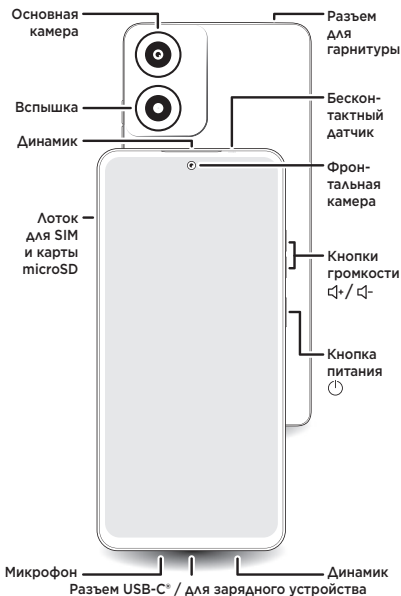
© 2024 Motorola Mobility LLC. Tous droits réservés.

ID du produit : **moto e14** (modèle XT2421-14)

Référence du manuel : 7011AA004984-A

Начало работы

Перед использованием телефона ознакомьтесь с юридической информацией, информацией по технике безопасности и нормативным требованиям в прилагаемом руководстве.



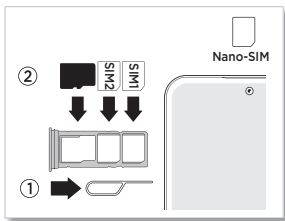
Установка карт и включение


- 1 Вставьте специальный инструмент для извлечения SIM-карты в отверстие рядом с лотком, чтобы выдвинуть его.



Убедитесь, что размер SIM-карты соответствует требованиям. Не обрезайте SIM-карту.

- 2 Вставьте SIM-карту(-ы) золотистыми контактами вниз, затем аккуратно задвиньте лоток.

Установите карту microSD **micro** (необязательно, приобретается отдельно), чтобы увеличить объем памяти.



- 3 Нажмите и удерживайте кнопку питания , чтобы включить телефон, затем следуйте инструкциям, чтобы начать работу.

Чтобы выключить телефон, одновременно нажмите кнопки питания и увеличения громкости  + .

Отсканируйте с помощью приложения **Камера** для просмотра видео.



Справка и дополнительные сведения

Доступ к справке, обновлениям и другой информации.

- **Справка:** проведите пальцем вверх по главному экрану, затем коснитесь **Настройки > Справка**, чтобы узнать, как пользоваться телефоном и получить поддержку.
- **Подробные сведения:** программное обеспечение, руководства пользователя и многое другое можно найти на веб-сайте www.motorola.com/mymotoe.
- **Приложения:** для поиска и скачивания приложений коснитесь **Play Маркет**.

Юридическая информация. В данном руководстве содержится важная юридическая информация, информация по технике безопасности и нормативным требованиям, с которой необходимо ознакомиться перед использованием устройства. Чтобы ознакомиться с полным текстом юридических материалов, проведите пальцем вверх по главному экрану и коснитесь **Настройки > Q**, затем введите **Юридическая информация** или перейдите по ссылке: www.motorola.com/device-legal.

Водоотталкивающий материал. Ваш телефон не является водонепроницаемым! Чтобы узнать больше о водоотталкивающей конструкции и уходе за телефоном, проведите вверх и коснитесь **Настройки > Справка**.

Безопасное использование зарядки и батареи. Во избежание возможного ожога или травмы батарею телефона могут извлекать только сотрудники авторизованных сервисных центров Motorola или специалисты аналогичной квалификации. Если телефон не отвечает на команды, нажмите и удерживайте кнопку питания до тех пор, пока экран не выключится и телефон не перезагрузится. Заряжайте телефон с помощью совместимого зарядного устройства Motorola (может продаваться отдельно). Не рекомендуется использовать другие зарядные устройства, так как это может привести к снижению эффективности зарядки. Не заряжайте телефон при температурах ниже $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ или выше $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$. Не отвечающие действующим национальным стандартам зарядные устройства могут быть небезопасными и вызывать риск травмы или смерти, затягивать процесс зарядки и приводить к повреждениям устройства. Чтобы ознакомиться с действующими национальными стандартами, а также получить дополнительную информацию, см. раздел «Юридическая информация» этого руководства или перейдите по ссылке: www.motorola.com/device-legal.

Предупреждение об использовании с высоким уровнем громкости. Во избежание повреждения слуха не



рекомендуется слушать музыку или другие аудиофайлы на высокой громкости в течение долгого времени. Когда громкость гарнитуры достигает высокого порогового значения, появляется

предупреждение. Коснитесь **ОК**, чтобы закрыть его, или подождите от одной до пяти секунд, затем нажмите кнопку увеличения громкости, чтобы отклонить оповещение и продолжить регулировку громкости.

Утилизация и переработка. Для получения справки по утилизации продуктов и упаковки с соблюдением всех требований перейдите по ссылке: www.motorola.com/recycling.



Высокие или низкие температуры. Не пользуйтесь телефоном при температурах ниже -20°C или выше $+45^{\circ}\text{C}$. Не храните и не носите телефон при температурах ниже -20°C или выше $+60^{\circ}\text{C}$.

Заявление об отказе от ответственности. Функции, сервисы и приложения зависят от сети и могут быть доступны не во всех регионах. Кроме того, на них могут распространяться дополнительные условия или тарифы. Технические характеристики продукта и другая информация, которая содержится в настоящем руководстве, считаются достоверными на момент публикации. Motorola оставляет за собой право исправлять или изменять любую информацию без предварительного уведомления.

Арбитражное разбирательство. Ваша покупка регулируется обязательным условием арбитражного разбирательства. Для получения дополнительной информации о том, как отказаться от него, обратитесь к руководству, поставляемому с телефоном.

Информация об удельном коэффициенте поглощения (SAR) (на электронной метке). Чтобы посмотреть конкретные значения удельного коэффициента поглощения (SAR) для данного телефона, проведите пальцем вверх по главному экрану и коснитесь **Настройки** > **Q**, затем введите **Этикетки сертификации**, на панели набора номера введите ***#07#** или перейдите по ссылке: www.motorola.com/sar.

Технические характеристики (модель XT2421-14). Беспроводная связь и передача данных реализуются на телефоне с помощью технологий GSM/UMTS/LTE/Wi-Fi/Bluetooth.

Для просмотра подробных сведений о технических характеристиках приобретенного телефона проведите пальцем вверх по главному экрану и коснитесь **Настройки** > **О телефоне**. Кроме того, технические характеристики указаны на этикетке* на упаковке продукта.

Зарядное устройство (модель XT2421-14). Входное напряжение: 100–240 В пер. тока, 50/60 Гц; выходное напряжение: 5 В/2,0 А.

Соответствие требованиям Евразийского экономического союза (ЕАЭС). Этот продукт (модель XT2421-14) соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (таможенного) союза. Знак соответствия:

Дополнительная информация для Евразийского экономического союза.



Назначение: смартфон для личного и коммерческого использования предназначен для голосовых вызовов, отправки

текстовых сообщений, передачи данных и обладает поддержкой различных профилей подключения и приложений.

Название и адрес производителя: Motorola Mobility LLC, 222 W. Merchandise Mart Plaza, Chicago, IL 60654, USA.

Сделано в Китае.

Дата изготовления продукта: смотрите в графе «Date» (год-месяц-дата) на этикетке* на упаковке продукта.

Название импортера: смотрите этикетку* на упаковке продукта.

Срок службы продукта: 2 года.

Инструкции по установке SIM-карты и включению телефона см. в разделе Установка карт и включение. Чтобы зарядить телефон, вставьте кабель для зарядки в разъем для зарядки и подключите другой конец кабеля к источнику питания.

При обнаружении неисправности выполните следующие действия:

- Выключите оборудование.
- Отключите оборудование от источника питания.
- Обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования.

* Согласно ГОСТ 2.601-2019 «Единая система конструкторской документации. Эксплуатационные документы», пункт 5.1, подпункт 5.1.2, этикетка является видом эксплуатационных документов.

Авторские права и товарные знаки. MOTOROLA, логотип в виде стилизованной буквы «М», MOTO и знаки линейки устройств MOTO являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play и другие относящиеся к ним знаки и логотипы являются товарными знаками корпорации Google LLC. Логотип microSD является товарным знаком SD-3C, LLC. USB Type-C* и USB-C* являются зарегистрированными товарными знаками организации USB Implementers Forum. Все остальные названия продуктов и служб являются собственностью соответствующих владельцев.

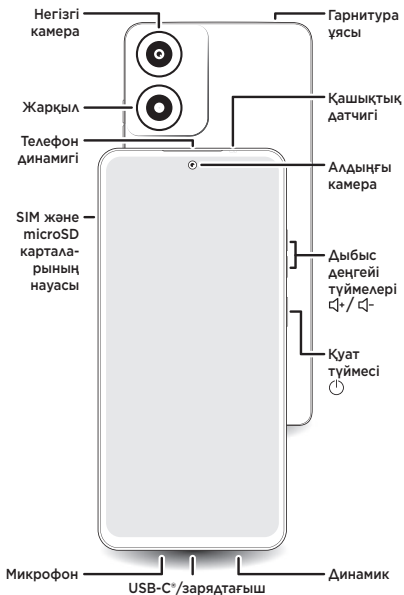
© Motorola Mobility LLC, 2024. Все права сохранены.

Идентификатор продукта: **moto e14** (модель XT2421-14)


Номер руководства: 7011AA004984-A

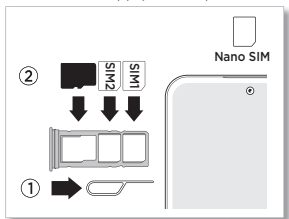
Іске кірісейік



Телефонды пайдалану алдында өніммен бірге берілетін құқықтық, қауіпсіздік және нормативтік ақпаратты оқып шығыңыз.



Карталарды салу және құрылғыны қосу

- 1 Науаны шығару үшін науаның жанындағы саңылауға SIM құралын кіргізіңіз. Міндетті түрде дұрыс өлшемді SIM картасын пайдаланыңыз және SIM картасын кеспеңіз.
- 2 SIM картасын/карталарын алтын түстес түйіспелерін төмен қаратып салыңыз да, науаны ұяға ақырын итеріп кіргізіңіз. Қосымша жад орнын қамтамасыз ету үшін microSD картасын  (міндетті емес, бөлек сатылады) салыңыз.



- 3 Телефонды қосу үшін қуат түймесін  басып тұрыңыз, содан кейін іске кірісу бойынша нұсқауларды орындаңыз. Телефоныңызды өшіру үшін қуат және дыбыс деңгейін көтеру түймелерін  бір уақытта басып тұрыңыз.

Бейне көру үшін **Камера** қолданбасымен сканерлеңіз.



Анықтама және қосымша

Жауаптар, жаңартулар және ақпарат алу:

- **Анықтама мына жерде:** телефоныңызды пайдалану әдісін үйрену және қолдау алу үшін басты экранда жоғары қарай сырғытыңыз да, **Настройки > Справка** тармағын түртіңіз.
- **Қосымша:** бағдарламалық жасақтаманы, пайдаланушы нұсқаулықтарын және басқа материалдарды www.motorola.com/mymotoe мекенжайы бойынша алыңыз.
- **Қолданбаларды алу:** қолданбаларды шолу және жүктеп алу үшін **Play Маркет** белгішесін түртіңіз.

Құқықтық ақпарат. Бұл нұсқаулықта өнімді пайдаланар алдында оқу қажет маңызды құқықтық, қауіпсіздік туралы және нормативтік ақпарат берілген. Толық құқықтық ақпарат алу үшін басты экраннан жоғары қарай жанап өтіңіз де, **Настройки > Q** тармағын түртіңіз, содан кейін **Юридическая информация** теріңіз немесе мына мекенжай бойынша өтіңіз: www.motorola.com/device-legal.

Су жұқпайды. Телефоныңыз суға төзімді емес. Телефоныңыздың суға төзімді дизайны және оған күтім көрсету туралы қосымша ақпарат алу үшін белгішені жоғары сырғытып өтіп, **Настройки > Справка** тармағын түртіңіз.

Зарядтау және батареяның қауіпсіздігі. Біқтимал күйіп қалу және жарақат алу қаупін болдырмау үшін телефондағы батарея Motorola компаниясы мақұлдаған қызмет көрсету орталығында немесе сондай біліктілікке ие маман тарапынан шығарылуы керек.

Егер телефон жауап бермей қалса, Қуат түймесін экран өшіп, телефон қайтадан қосылғанша басып тұрыңыз. Телефонды үйлесімді Motorola зарядтағышымен (бөлек сатылуы мүмкін) зарядтаңыз. Басқа зарядтағыштарды пайдаланбаған жөн, себебі олар зарядтау өнімділігіне теріс әсер етуі мүмкін. Телефоныңызды -20°C (-4°F) шамасынан төмен немесе 45°C (113°F) шамасынан жоғары температурада зарядтамаңыз. Қолданыстағы ұлттық стандарттарға сәйкес келмейтін зарядтағыштар қауіпті болуы, өлім немесе жарақат алу қаупіне ие және баяу зарядталуы немесе өнімді зақымдауы мүмкін. Қолданыстағы стандарттарды немесе қосымша ақпаратты көру үшін осы нұсқаулықтың "Құқықтық ақпарат" бөлімін қараңыз немесе мына мекенжайға өтіңіз:

www.motorola.com/device-legal.

Жоғары дыбыс деңгейін пайдалану бойынша ескертпе. Есту жүйесін зақымдап алмау үшін жоғары дыбыс деңгейінде ұзақ уақыт тыңдамаңыз. Құлаққабыңыздың дыбыс деңгейі жоғары деңгей шегіне жеткен кезде, ескерту көрсетіледі. Оны жабу үшін **OK** түймесін түртіңіз немесе бірден бес секундқа дейін күтіп, ескертуді жабу және дыбыс деңгейін әрі қарай реттеу үшін дыбыс деңгейін көтеру түймесін басыңыз.



Кәдеге жарату және қайта өңдеу. Өнімдер мен қаптаманы жауапкершілікпен қайта өңдеу бойынша анықтама алу үшін мына жерге өтіңіз: www.motorola.com/recycling.



Тым ыстық немесе суық жер. Телефоныңызды -20°C (-4°F) шамасынан төмен немесе 45°C (113°F) шамасынан жоғары температурада пайдаланбаңыз. Телефоныңызды -20°C (-4°F) шамасынан төмен немесе 60°C (140°F) шамасынан жоғары температурада сақтамаңыз/тасымалдамаңыз.

Құқықтық ескертпелер. Мүмкіндіктер, қызметтер және қолданбалар желіге тәуелді және барлық аймақтарда қолжетімді бола бермейді; қосымша шарттар қолданылуы/ақы алынуы мүмкін. Бұл нұсқаулықтағы өнім сипаттамасы мен басқа ақпарат оны басып шығарған уақытта дұрыс болады. Motorola компаниясы кез келген ақпаратты ескертусіз түзетуге немесе өзгертуге құқылы.

Дауды төрелік тәртібімен шешу. Сіз сатып алған өнім дауды төрелік тәртібімен шешу бойынша келісіммен реттеледі. Қосымша ақпарат алу және бас тарту жолы туралы білу үшін телефонмен бірге берілген құқықтық нұсқаулықты қараңыз.

SAR туралы ақпарат (эл. жапсырмада). Осы телефонға арналған меншікті сіңіру коэффициентінің (SAR) мәндерін көру үшін басты экраннан жоғары қарай жанап өтіңіз де, **Настройки** > 🔍 тармағын түртіңіз, содан кейін **нормативтік белгілерді** теріп, телефоныңыздың нөмір теру тақтасынан ***#07#** парменін теріңіз немесе www.motorola.com/sar мекенжайына өтіңіз.

Қолдау көрсетілетін жиіліктер мен қуат (XT2421-14 үлгісі). Бұл телефон орналасқан жері мен желінің қолжетімділігіне байланысты төмендегідей жиіліктерде жұмыс істей алады.

Жұмыс режимі	Жиілік ауқымы МГц/жолақ	Максималды номиналды тарату қуаты, дБм
Bluetooth	2400 - 2483,5	20 дБм, EIRP
WLAN	2400 - 2483,5	20 дБм, EIRP
WLAN	5150 - 5250	23 дБм, EIRP
WLAN	5250 - 5350	20 дБм, EIRP
WLAN	5470 - 5725	20 дБм, EIRP
WLAN	5725 - 5850	14 дБм, EIRP
GNSS	1559 - 1610	Жоқ
FM сигналдарын қабылдау	87,5 - 108	Жоқ
GSM	3/5/8	33/30
UMTS	1/5/8/19	24
LTE	1/3/5/7/8/18/19/20/26/28/ 38/40/41	23

Авторлық құқық және сауда белгілері. MOTOROLA, стильденген M логотипі, MOTO және MOTO белгілерінің тобы — Motorola Trademark Holdings, LLC компаниясының сауда белгілері немесе тіркелген сауда белгілері. Google, Android, Google Play және оған қатысты басқа да белгілер мен логотиптер — Google LLC компаниясының сауда белгілері. microSD логотипі — SD-3C, LLC компаниясының сауда белгісі. USB Type-C® және USB-C® — USB Implementers Forum ұйымының тіркелген сауда белгілері. Барлық басқа өнім немесе қызмет атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

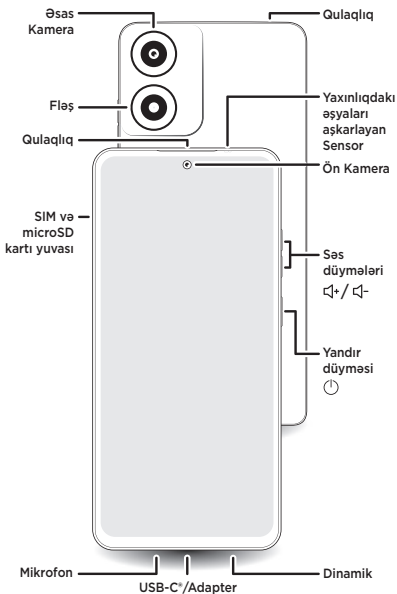
© 2024 Motorola Mobility LLC. Барлық құқықтары қорғалған.

Өнім ид.: **moto e14** (XT2421-14 үлгісі)

Нұсқаулық нөмірі: 7011AA004984-A

Gəlin başlayaq

Telefonunuzu istifadə etməmişdən əvvəl məhsulunuzla birlikdə təqdim olunan qanuni, təhlükəsizliklə bağlı və normativ məlumatları oxuyun.




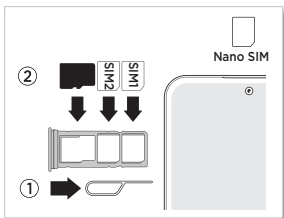
Kart(lar)ı daxil edin və yandırın


- 1 Altlığı çıxarmaq üçün SIM alətini altlığın yanındakı dəliyə daxil edin.



Düzgün ölçülü SIM kartdan istifadə etdiyinizdən əmin olun və SIM kartı kəsməyin.

- 2 SIM kart(lar)ı qızılı kontaktlar aşağı olmaqla daxil edin, sonra yuvanı yavaşca dəliyə itələyin.

Əlavə yaddaş yeri üçün microSD kartı  (ixtiyari, ayrıca satılır) daxil edin.



- 3 Telefonunuzu yandırmaq üçün  Yandır düyməsinə basıb saxlayın, sonra başlatmaq üçün göstərişlərə əməl edin.

Telefonunuzu söndürmək üçün eyni vaxtda Yandır və Səs səviyyəsini artır  +  düyməsini basın.

Video üçün
Kamera tətbiqinizlə
skan edin.



Kömək və s.

Cavablar, yeniləmələr və məlumat alın:

- **Kömək hazırdir:** Əsas ekrandan yuxarı çəkin və telefonunuzu necə istifadə etməyi öyrənmək və dəstək almaq üçün **Parametrlər > Kömək** üzərinə toxunun.
- **Daha çox əldə edin:** Proqram təminatı, istifadəçi təlimatları və daha çoxunu www.motorola.com/mymotoe sahifəsindən əldə edin.
- **Tətbiqləri əldə edin:** Tətbiqləri gözdən keçirmək və endirmək üçün **Play Store** üzərinə toxunun.

Hüquqi məlumat. Bu təlimat kitabçasında məhsulunuzu istifadə etməmişdən əvvəl oxumağınız lazım olan mühüm hüquqi, təhlükəsizlik və tənzimləyici məlumatlar təqdim edilmişdir. Tam hüquqi məlumat üçün əsas ekrandan yuxarı sürüşdürün və **Parametrlər > Q** üzərində toxunun, sonra **Hüquqi məlumat** yazın və ya www.motorola.com/device-legal sahifəsinə daxil olun.

Suyadavamlılıq. Telefonunuz sukeçirməz deyil. Telefonunuzun su keçirməyən dizaynı və ona qulluq etməklə bağlı ətraflı məlumat üçün yuxarı çəkin və **Parametrlər > Kömək** üzərinə toxunun.

Şarj etmə və batareyanın təhlükəsizliyi. Mümkün yanma və xəsarətlərin qarşısını almaq üçün telefonunuzdakı batareyaya yalnız Motorola tərəfindən təsdiqlənmiş xidmət mərkəzi və ya oxşar ixtisaslı işçilər tərəfindən çıxarılmalıdır.

Telefonunuz cavab vermirsə, ekran qaranlıqlaşana və telefonunuz yenidən başlayana qədər Yandır düyməsini basıb saxlayın.

Telefonunuzu uyğun Motorola adapteri ilə şarj edin (ayrıca satıla bilər). Digər adapterlərdən istifadə tövsiyə edilmir və bu, şarj performansını pisləşdirə bilər. Telefonu -20°C-dən (-4°F) az və ya 45°C-dən (113°F) yüksək temperaturda şarj etməyin. Mövcud yerli standartlara uyğun olmayan adapterlər ölüm və ya yaralanma riski ilə təhlükəli ola bilər və şarj olunmanın yavaşlamasına və ya məhsulun zədələnməsinə səbəb ola bilər. Tətbiq olunan standartlara baxmaq və daha çox məlumat almaq üçün bu təlimat kitabçasının "Hüquqi məlumat" bölməsinə baxın və ya www.motorola.com/device-legal sahifəsinə daxil olun.

Yüksək səsle istifadə haqqında xəbərdarlıq. Mümkün eşitmə problemlərinin qarşısını almaq üçün uzun müddət yüksək səsle qulaq asmayın. Qulaqlığının səs səviyyəsi yüksək səs həddinə çatdıqda, xəbərdarlıq göstərilir. Onu ləğv etmək üçün **OK** üzərinə toxunun və ya bir-beş saniyə gözləyin, sonra xəbərdarlığı ləğv etmək üçün Səsi artır düyməsinə basın və tənzimləməyə davam etmək üçün səs səviyyəsini aktivləşdirin.



Utilizasiya və təkrar emal. Məhsulların təkrar emalına və məsuliyyətlə qablaşdırılmasına kömək etmək üçün www.motorola.com/recycling sahifəsinə daxil olun.



Yüksək və ya aşağı temperatur. Telefonunuzu -20 °C-dən (-4 °F) az və ya 45 °C-dən (113 °F) yüksək temperaturda istifadə etməyin. Telefonunuzu -20°C-dən (-4°F) az və ya 60°C-dən (140°F) yüksək temperaturda saxlamayın/daşmayın.

Məsuliyyətdən imtinalar. Xüsusiyyətlər, xidmətlər və tətbiqlər şəbəkədən asılıdır və bütün sahələrdə mövcud olmaya bilər; əlavə şərtlər/rüsumlar tətbiq oluna bilər. Məhsulun spesifikasiyaları və bu təlimatda olan digər məlumatların çap zamanı dəqiq olduğuna inanılır. Motorola hər hansı məlumatı xəbərdarlıq etmədən düzəltmək və ya dəyişdirmək hüququnu özündə saxlayır.

Arbitraj. Alışınız qüvvədə olan arbitraj müddəəsi ilə tənzimlənir. Əlavə məlumat və imtina üsulları üçün telefonunuzla birlikdə gələn hüquqi təlimata baxın.

SAR məlumatı (e-etiketdə). Bu telefon üçün xüsusi udma dərəcəsi (SAR) dəyərlərinə baxmaq məqsədilə əsas ekrandan yuxarı sürüşdürün və **Parametrlər** >  üzərinə toxunun, sonra telefonunuzun nömrə yığma ekranından **Tənzimləmə etiketləri** yazın, ***#07#** yazın və ya www.motorola.com/sar sahifəsinə daxil olun.

Dəstəklənən tezliklər və enerji (Model XT2421-14). Bu telefon yer və şəbəkə mövcudluğundan asılı olaraq aşağıdakı tezliklərdə işləyə bilər.

Əməliyyat rejimi	Tezlik diapazonu MHz / Zolaq	Maksimum nominal ötürmə gücü dBm
Bluetooth	2400 - 2483,5	20dBm EIRP
WLAN	2400 - 2483,5	20dBm EIRP
WLAN	5150 - 5250	23dBm EIRP
WLAN	5250 - 5350	20dBm EIRP
WLAN	5470 - 5725	20dBm EIRP
WLAN	5725 - 5850	14dBm EIRP
GNSS	1559 - 1610	M/D
FM Qəbul	87,5 - 108	M/D
GSM	3/5/8	33/30
UMTS	1/5/8/19	24
LTE	1/3/5/7/8/18/19/20/26/28/38/40/41	23

Müəllif hüququ və ticarət nişanları. MOTOROLA, stilizə edilmiş M loqosu, MOTO və MOTO nişanları Motorola Trademark Holdings, LLC şirkətinin ticarət nişanları və ya qeydiyyatdan keçmiş ticarət nişanlarıdır. Google, Android, Google Play və digər aidiyyəti nişanlar və loqolar Google LLC şirkətinin ticarət nişanlarıdır. microSD Loqosu SD-3C, LLC şirkətinin ticarət nişanıdır. USB Type-C* və USB-C*, USB Implementers Forum-un qeydiyyatdan keçmiş ticarət nişanlarıdır. Bütün digər məhsul və ya xidmət adları müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir.

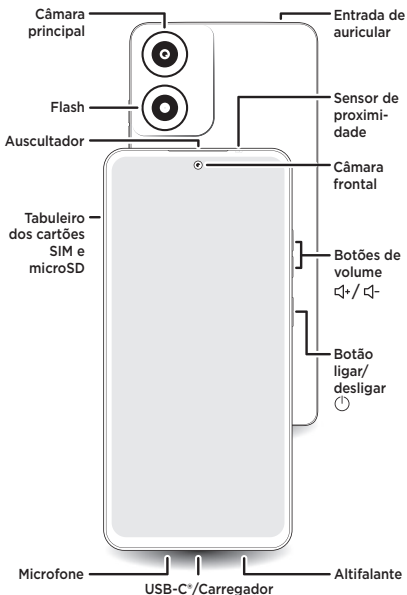
© 2024 Motorola Mobility LLC. Bütün hüquqlar qorunur.

Məhsul identifikatoru: **moto e14** (Model XT2421-14)

Kitabçanın nömrəsi: 7011AA004984-A

Vamos começar

Antes de utilizar o telemóvel, leia as informações de segurança, regulamentares e legais fornecidas com o produto.



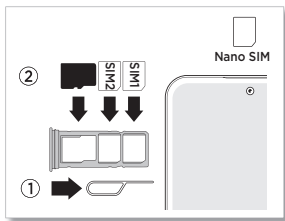
Inserir os cartões e ligar


- 1 Insira a ferramenta de remoção do SIM no orifício junto do tabuleiro para o retirar.


Certifique-se de que utiliza o cartão SIM com o tamanho correto e não corte o cartão SIM.

- 2 Insira os cartões SIM com os contactos dourados virados para baixo. Em seguida, empurre cuidadosamente o tabuleiro para o interior da ranhura.

Adicione um cartão microSD **microSD** (opcional, vendido em separado) para obter armazenamento adicional.



- 3 Prima sem soltar o botão ligar/desligar  para ligar o telemóvel e, em seguida, siga as instruções para começar.

Para desligar o telemóvel, prima o botão ligar/desligar e o botão de aumentar volume  em simultâneo.


Efetue a leitura com a app **Câmara** para aceder ao vídeo.



Ajuda e outros recursos

Obtenha respostas, atualizações e informações:

- **A ajuda está aqui:** deslize rapidamente para cima no ecrã principal e toque em **Definições** > **Ajuda** para saber como utilizar o telemóvel e obter assistência.
- **Obtenha mais conteúdos:** adquira software, manuais de utilizador e muito mais em www.motorola.com/mymotoe.
- **Obtenha apps:** toque em **Play Store** para procurar e transferir apps.

Informações legais. Este manual fornece informações importantes de segurança, regulamentares e legais que deve ler antes de utilizar o produto. Para consultar as informações legais completas, no ecrã principal, deslize rapidamente para cima e toque em **Definições** >  e, em seguida, escreva **Informações legais**, ou visite www.motorola.com/device-legal.

Repelente de água. O telemóvel não é à prova de água. Para obter mais informações sobre o design repelente de água do telemóvel e os cuidados a ter, deslize rapidamente para cima e toque em **Definições** > **Ajuda**.

Carregamento e segurança da bateria. Para evitar possíveis queimaduras e ferimentos, a bateria do telemóvel apenas deve ser removida por um centro de assistência ou pessoal qualificado aprovados pela Motorola.

Se o telemóvel deixar de responder, prima sem soltar o botão ligar/desligar até que o ecrã se apague e o telemóvel reinicie. Carregue o telemóvel com um carregador Motorola compatível (pode ser vendido em separado). Não é recomendada a utilização de outros carregadores e pode afetar o desempenho do carregamento. Não carregue o telemóvel a temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) ou superiores a 45 °C (113 °F). Os carregadores que não estiverem em conformidade com as normas nacionais aplicáveis podem não ser seguros, com risco de morte ou danos, e podem provocar um carregamento lento ou danos no produto. Para ver as normas aplicáveis e para saber mais, consulte a secção "Informações legais" deste manual ou visite www.motorola.com/device-legal.

Aviso em relação ao volume elevado. Para evitar lesões auditivas, não ouça música a um volume elevado durante longos períodos de tempo. Quando o auricular chega ao limite de volume elevado, é mostrado um aviso. Toque em **OK** para ignorar, ou aguarde entre um e cinco segundos, e, em seguida, prima o botão Aumentar o volume para ignorar o alerta e permitir que o volume continue a ser ajustado.




Eliminação e reciclagem. Para obter assistência sobre como reciclar produtos e embalagens de forma responsável, visite: www.motorola.com/recycling.



Calor ou frio extremo. Não utilize o telemóvel em temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) ou superiores a 45 °C (113 °F). Não guarde/transporte o telemóvel em temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) ou superiores a 60 °C (140 °F).

Avisos legais. As funções, os serviços e as aplicações estão dependentes da rede e poderão não estar disponíveis em todas as áreas. Poderão aplicar-se termos/taxas adicionais. Acredita-se que as especificações do produto e outras informações contidas neste manual são precisas aquando da sua impressão. A Motorola reserva-se o direito de corrigir ou alterar quaisquer informações sem aviso prévio.

Arbitragem. A sua compra é regida por uma cláusula de arbitragem vinculativa. Para obter mais informações e saber como exercer a renúncia, leia o guia legal fornecido com o telemóvel.

Informações SAR (na etiqueta eletrónica). Para consultar os valores efetivos de taxa de absorção específica (SAR, Specific Absorption Rate) deste telemóvel, deslize rapidamente para cima no ecrã principal, toque em **Definições** > . Em seguida, escreva **Etiquetas regulamentares** e ***#07#** a partir do teclado do telemóvel ou visite www.motorola.com/sar.

Potência e frequências suportadas (modelo XT2421-14). Este telemóvel funciona nas seguintes frequências, estando estas sujeitas à localização e disponibilidade de rede.

Modo de funcionamento	Banda de frequência em MHz/Banda	Potência máxima de transmissão nominal em dBm
Bluetooth	2400 - 2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400 - 2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150 - 5250	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5250 - 5350	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5470 - 5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5725 - 5850	14 dBm EIRP
GNSS	1559 - 1610	N/D
Receção FM	87,5 - 108	N/D
GSM	3/5/8	33/30
UMTS	1/5/8/19	24
LTE	1/3/5/7/8/18/19/20/26/28/ 38/40/41	23

Direitos de autor e marcas comerciais. MOTOROLA, o logótipo M estilizado, MOTO e a família de marcas MOTO são marcas comerciais ou marcas registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play e outras marcas e logótipos relacionados são marcas comerciais da Google LLC. O logótipo microSD é uma marca comercial da SD-3C, LLC. USB Type-C® e USB-C® são marcas comerciais registadas da USB Implementers Forum. Todos os outros nomes de produtos ou serviços são propriedade dos respetivos proprietários.

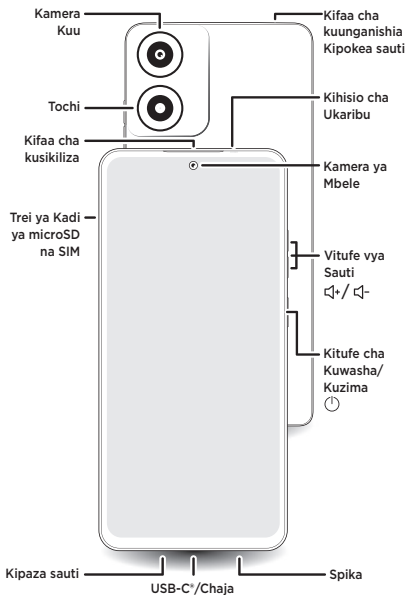
© 2024 Motorola Mobility LLC. Todos os direitos reservados.

ID do produto: **moto e14** (modelo XT2421-14)

Número do manual: 7011AA004984-A

Tuanze

Kabla ya kutumia simu yako, tafadhali soma maelezo ya kisheria, usalama na udhibiti yaliyotolewa katika bidhaa yako.



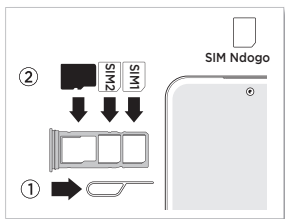
Weka kadi na uwashe


- 1 Ingiza SIM kwenye tundu karibu na kibao ili kutoa kibao.



Hakikisha unatumia SIM kadi yenye ukubwa sahihi na usiikate SIM kadi.

- 2 Ingiza SIM kadi huku viunga vya dhahabu vikiwa chini, kisha sukuma kibao taratibu kiingie kwenye tundu.

Ongeza kadi ya microSD **microSD** (ukitaka, inayouzwa kando) ili upate hifadhi ya ziada.



- 3 Bonyeza na ushikilie Kitufe cha Kuwasha/ Kuzima  ili kuwasha simu yako, kisha ufuata vidokezo ili uanze.

Ili kuzima simu yako, bonyeza vitufe vya Kuwasha na Kuongeza Sauti  +  kwa wakati mmoja.

Changanua ukitumia programu yako ya **Kamera** ili kupata video.



Usaidizi na maelezo zaidi

Pata majibu, arifa na maelezo:

- **Usaidizi uko hapa:** Ukiwa kwenye skrini ya kwanza, telezesha kidole juu na uguse **Mipangilio > Usaidizi** ili kujifunza jinsi ya kutumia simu yako na kupata usaidizi.
- **Pata zaidi:** Pata programu, miongozo ya watumiaji, na zaidi kwenye www.motorola.com/mymotoe.
- **Pata programu:** Gusa **Play Store** ili kuvinjari na kupakua programu.

Taarifa za kisheria. Muongozo huu unatoa taarifa muhimu za kisheria, usalama na udhibiti ambazo unapaswa kusoma kabla ya kutumia bidhaa yako. Kwa taarifa kamili za kisheria, telezesha kidole juu na uguse **Mipangilio > Q**, kwenye skrini ya kwanza, kisha andika **Taarifa za kisheria**, au tembelea www.motorola.com/device-legal.

Kizuia maji. Simu yako haiwezi kuzuia maji. Kwa maelezo zaidi kuhusu muundo na utunzaji wa simu yako unaozuia maji, telezesha kidole juu na uguse **Mipangilio > Usaidizi**.

Kuchaji na usalama wa betri. Ili kuzuia uwezekano wa kuchomeka na kujeruhiwa, betri iliyo kwenye simu yako inapaswa kuondolewa tu na kituo cha huduma kilichoidhinishwa na Motorola au wahudumu wengine wenye ujuzi.

Ikiwa simu yako itaacha kufanya kazi, bonyeza na ushikilie Kitufe cha Kuwasha/kuzima hadi skrini iwe na giza na simu yako ijiwashe tena. Chaji simu yako kwa kutumia chaja sahihi ya Motorola (huenda itauzwa kando). Haipendekezwi kutumia chaja zingine kwa sababu kunaweza kuathiri utendakazi wa kuchaji. Usichaji simu yako katika halijoto ya chini ya -20°C (-4°F) au zaidi ya 45°C (113°F). Chaja ambazo hazifikii viwango vya kitaifa vinavyotumika zinaweza kuwa hatari, zenye uwezekano wa kusababisha kifo au majeraha, na zinaweza kusababisha kuchaji polepole au kuharibifu kifaa hiki. Ili kuona viwango vinavyotumika na kupata maelezo zaidi, angalia sehemu ya "Taarifa za Kisheria" ya muongozo huu, au tembelea www.motorola.com/device-legal.

Onyo kuhusu matumizi ya sauti ya juu. Ili kuzuia uharibifu wa kusikia unaoweza kutokea, usisikilize kwa sauti kubwa kwa muda mrefu. Vipokea sauti vyako vikifikisha kiwango cha sauti kubwa, onyo litaonyeshwa. Gusa **Sawa** ili kuiondoa, au usubiri sekunde moja hadi tano, kisha ubonyeze kitufe cha Kuongeza Sauti ili uiondoe arifa na uwezeshe sauti kuendelea kuongezwa.



Utupaji na urejelezaji. Ili kupata usaidizi wa kurejeleza bidhaa na kufungasha kwa uwajibikaji, tembelea www.motorola.com/recycling.



Joto au baridi iliyokithiri. Usitumie simu yako katika halijoto ya chini ya -20°C (-4°F) au zaidi ya 45°C (113°F). Usihifadhi/kusafirisha simu yako katika halijoto ya chini ya -20°C (-4°F) au zaidi ya 60°C (140°F).

Makanusho ya kisheria. Vipengele, huduma na programu zinategemea mtandao na huenda zisipatikane katika maeneo yote; sheria/ada za ziada zinaweza kutumika. Vipimo vya bidhaa na

maelezo mengine yaliyomo katika muongozo huu yanaaminika kuwa sahihi wakati wa uchapishaji. Motorola inahifadhi haki ya kusahihisha au kubadilisha maelezo yoyote bila notisi.

Upatanishi. Ununuzi wako unasimamiwa na kifungu cha upatanishi wa kisheria. Kwa maelezo zaidi na jinsi ya kujiondoa, angalia muongozo wa kisheria uliokuja na simu yako.

Maelezo ya SAR (kwenye lebo ya kielektroniki). Ili kuona viwango mahususi vya ufyozaji (SAR) vya simu hii, telezesha kidole juu na uguse **Mipangilio** > 🔍 kisha andika **Lebo za Udhhibiti**, kwenye padi ya kupiga simu, andika ***#07#**, au tembelea www.motorola.com/sar.

Masafa na nishati inayotumika (Muundo XT2421-14). Simu hii inaweza kufanya kazi kwenye masafa yafuatayo, kulingana na eneo na upatikanaji wa mtandao.

Hali ya uendeshaji	Masafa ya marudio MHz / Bendi	Upeo wa juu wa nishati ya kawaida ya kusambaza dBm
Bluetooth	2400 - 2483.5	20dBm EIRP
WLAN	2400 - 2483.5	20dBm EIRP
WLAN	5150 - 5250	23dBm EIRP
WLAN	5250 - 5350	20dBm EIRP
WLAN	5470 - 5725	20dBm EIRP
WLAN	5725 - 5850	14dBm EIRP
GNSS	1559 - 1610	N/A
Kipokea FM	87.5 - 108	Hakipo
GSM	3/5/8	33/30
UMTS	1/5/8/19	24
LTE	1/3/5/7/8/18/19/20/26/28/38/40/41	23

Hakimiliki na Alama za Biashara. MOTOROLA, nembo ya M yenye mtindo, MOTO, na kundi la alama za MOTO ni chapa za biashara, au chapa za biashara zilizosajiliwa za Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play na alama na nembo nyingine zinazohusiana ni chapa za biashara za Google LLC. Nembo ya microSD ni chapa ya biashara ya SD-3C, LLC. USB Type-C® na USB-C® ni chapa za biashara zilizosajiliwa za USB Implementers Forum. Majina yote ya bidhaa au huduma nyingine zote ni mali ya wamiliki wao husika.

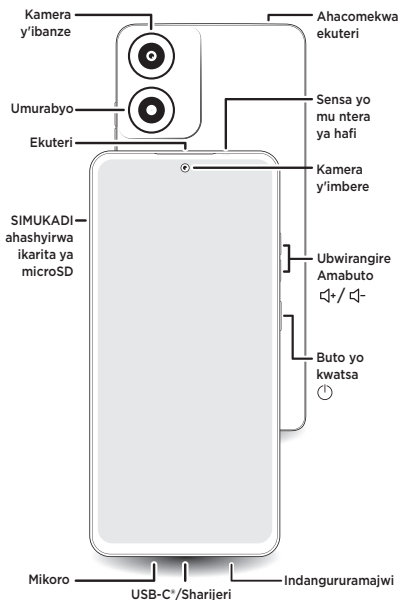
© 2024 Motorola Mobility LLC. Haki zote zimehifadhiwa.

Kitambulisho cha Bidhaa: **moto e14** (Muundo XT2421-14)

Nambari ya Mwongozo: 7011AA004984-A

Reka dutangire

Mbere yo gukoresha terefoni yawe, usabwe gusoma iby'amategeko, ubwirinzi, ndetse n'amakuru y'amabwiriya byazanye n'igicuruzwa cyawe.



Kwinjizamo ikarita no kwatsa

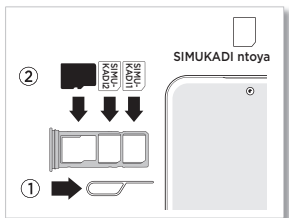
- 1 Injiza agakoresho ka SIMUKADI mu kenge kari iruhande k'aho ishyirwa kugira ngo agatanda ishyirwaho gasohoke.


Reba neza ko uri gukoresha simukadi ifite ingano ya nyayo kandi ntukate SIMUKADI.



- 2 Injizamo SIMUKADI agace ka zahabu kareba hasi, maze mu bwitonzi usunike agatanda ugasubiza ahabugenewe.

Shyiramo ikarita ya microSD (memorikadi)

micro (ushobora kubihitamo, igurishwa ku ruhande) kugira ngo ubone ububiko bw'inyongera.



- 3 Kanda ugumishaho buto yatsa ikanazimya  kugira ngo watse terefoni yawe, maze ukurikize ibiteganywa ngo utangire.

Kugira ngo uzimye terefoni yawe, kanda buto yatsa ikanazimya na buto yongera ubwirangire  +  icyarimwe.

Sikana ukoresheje porogaramu yawe ya **Kamera** kugira ngo urebe videwo.




Ubufasha n'ibindi

Bona ibisubizo, amavugurura n'amakuru:

- **Ubufasha buri hano:** Kuri ekara y'ahabanza, nyereza uzamura maze ukande **Amagenamiterere** > **Ubufasha** kugira ngo wige uko ukoresha terefoni yawe unabone ubufasha.
- **Bona byinshi:** Bona porogaramu, ubufasha ku uyikoresha, ndetse n'ibindi kuri www.motorola.com/mymotoe.
- **Bona porogaramu:** Kanda **Play Store** kugira ngo usure ndetse uteresharije za porogaramu.

Amakuru ajyanye n'amategeko. Ubu bufasha butanga iby'ingenzi ku mategeko, ubwirinzi, n'amakuru y'ibitegetswe ukeneye gusoma mbere yo gutangira gukoresha igikoresho cyawe. Ukeneye amakuru ajyanye n'amategeko, kuri ekara y'ahabanza wanyereza maze ugakanda

Amagenamiterere >  maze ukandika **Amakuru ajyanye n'amategeko**, cyangwa ugasura www.motorola.com/device-legal.

Guhangana n'amazi. Terefoni yawe ishobora kwinjiramo amazi. Kuri byinshi bijyanye n'imiterere ya terefoni yawe n'uburyo ihangana n'amazi no kuyitaho, nyereza uzamura maze ukande

Amagenamiterere > **Ubufasha**.

Gusharija n'umutekano wa batiri. Kugira ngo wirinde gutwika bishoboka no gukomerera, batiri iri muri terefoni yawe igomba gukurwamo gusa n'ahatangirwa serivisi ihemewe na Motorola cyangwa abandi bakozi babifitiye ubumenyi.

Terefoni yawe iramutse igize ikibazo cyo kudakora neza, kanda buto yatsa ikanazimya ugumisheho kugera igihe ekara ihinduka umukara maze ikongera ikicana. Sharija terefoni yawe ukoresheje sharijeri yabigenewe ya Motorola (ishobora kugurishwa ukwayo). Ntabwo ugirwa inama yo gukoresha sharijeri zindi kuko zishobora kwangiza imikorere yo gusharija. Ntusharije terefoni yawe ku bushyuhe buri hasi ya -20°C (-4°F) cyangwa hejuru ya 45°C (113°F). Sharijeri zitajyanye n'imiterere yemewe n'igihugu zishobora kwangiza, zishobora gutera ibyago byo gupfa no kwangirika, ndetse zishobora gutera gusharija gake gake ndetse no kwangiza igikoresho. Kugira ngo urebe imiterere yemewe no kumenya byimbitse, reba igice cy' "Amakuru y'amategeko" cy'ubu bufasha, cyangwa usure www.motorola.com/device-legal.

Iburira rijyanye no gukoresha ubwirangire bwinshi. Kugira ngo wirinde kwangirika mu kwumva, ntiwumvire ku bwirangire bwinshi igihe kinini. Igihe ekuteri zawe zigeze ku bwirangire bwo hejuru buzitiwe, iburira riragaragara. Kanda **YEGO** kugira ngo uryange cyangwa utegereze hagati y'isegonda rimwe n'atanu, noneho ukande buto y'Ubwirangire hejuru kugira ngo wange iburira maze ufungure ubwirangire kugira ngo bukomeze kubonezwa



Kujugunya no kongera gukoresha. Ku bufasha mu bicuruzwa bishobora kongera gukoreshwa no gupakira byitaweho, sura www.motorola.com/recycling.



Ubushyuhe cyangwa ubukonje bwinshi cyane. Ntukoreshe terefoni yawe ku bushyuhe buri hasi ya -20°C (-4°F) cyangwa hejuru ya 45°C (113°F). Ntubike/ntutware terefoni yawe mu bushyuhe buri hasi ya -20°C (-4°F) cyangwa hejuru ya 60°C (140°F).

Ibidateganywa n'amategako. Ibiyigize, serivisi na za porogaramu bigendera kuri rezo ndetse ishobora kutaboneka ahantu hose; amabwiriza y'inyongera/inyishyu zishobora gukoreshwa. Ibyihariye biranga igikoresho ndetse n'andi makuru biri muri ubu bufasha byizewe ko bizaba bisobanutse mu gihe cyo gusohora muri mudasobwa. Motorola ntitanze uburenganzira bwo gukusanya cyangwa guhindura amakuru ayo ariyo yose nta kumenyeshya.

Ubukemurampaka. Ukugura kwawe kugenzurwa n'ingingo yo kwifashisha ubuhoza. Ukeneye amakuru yiyongera ndetse n'uburyo bwo guhagarika imikoranire, wareba ubufasha bw'amategako bwazanye na terefoni yawe.

Amakuru ya SAR (ku karango ko kuri murandasi). Kugira ngo urebe igipimo cyo kwakira cyihariye (SAR) cy'iyi terefoni, kuri ekara y'ahabanza nyereza uzamura maze ukande **Amagenamiterere** > Q, maze wandike **Ibijyanye n'ibiteganywa**, ukoresheje inyandikisho y'ahahamagarirwa, andika ***#07#**, cyangwa usure www.motorola.com/sar.

Imirongo n'umuriro bikorana (Ubwoko XT2421-14). Iyi terefoni ifite ubushobozi bwo gukorera kuri iyi mirongo ya furekanse, ishingiyeye ku hantu ndetse no kuboneka kwa rezo.

Uburyo bukoreshwa	Igice cy'imirongo ya furekanse MHz / Band	Igipimo cyo hejuru mu mibare ingufu zigenderamo dBm
Bluetooth	2400 - 2483.5	20dBm EIRP
WLAN	2400 - 2483.5	20dBm EIRP
WLAN	5150 - 5250	23dBm EIRP
WLAN	5250 - 5350	20dBm EIRP
WLAN	5470 - 5725	20dBm EIRP
WLAN	5725 - 5850	14dBm EIRP
GNSS	1559 - 1610	Ntiboneka
Kwakira FM	87.5 - 108	Si ngombwa
GSM	3/5/8	33/30
UMTS	1/5/8/19	24
LTE	1/3/5/7/8/18/19/20/26/28/38/40/41	23

Kopirayiti n'ibirango by'ubucuruzi. MOTOROLA, logo ya M ikoze neza, MOTO, ndetse n'ibirango bifatanyeye isano na MOTO ni ibirango by'ubucuruzi bya Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play ndetse n'ibindi birango bijyanye ni ibirango by'ubucuruzi bya Google LLC. Logo ya microSD ni ikirango cy'ubucuruzi cya SD-3C, LLC. USB Type-C* na USB-C* ni ibirango byanditswe by'urugaga rw'abakora USB. Ibindi bicuruzwa byose ndetse n'amazina ya serivisi ni imitungo ya ba nyirabyo.

© 2024 Motorola Mobility LLC. Uburenganzira bwose burakomye.

ID y'igicuruzwa: **moto e14** (Ubwoko XT2421-14)

Nomero y'agatabo: 7011AA004984-A



motorola.com



EAC